



BERING

BEDIENUNGSANLEITUNG SOLAR OPERATING INSTRUCTIONS SOLAR  
MODE D'EMPLOI DE LA MONTRE SOLAIRE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE SOLAR  
GEBRUIKSAANWIJZING SOLAR BETJENINGSVEJLEDNING SOLAR





DE

## SOLAR-UHR

Bei dieser Uhr handelt es sich um eine solar-betriebene Uhr, die eine Solarzelle unter dem Ziffernblatt enthält und mit dieser jede Form von Licht in elektrische Energie umsetzt und diese Energie in einem Akku speichert.

### FUNKTIONSDAUER

Die gewöhnliche Betriebsdauer von einer vollen Akkuladung bis zum Stoppen der Uhr, wenn Sie ohne Licht weiter betrieben wird, beträgt ungefähr 6 Monate.

### LADE-WARN-FUNKTION

Ihre Uhr warnt Sie, wenn Sie neue Energie benötigt. Sollte der Akku einmal nur noch schwach geladen sein zeigt Ihre Uhr Ihnen dies an, indem der Sekundenzeiger sich in „2-Sekunden-Schritten“ bewegt. Die Uhr wird mit diesem „2-Sekunden-Takt“ noch weitere 3 Tage laufen. Sollte der Sekundenzeiger Ihrer Uhr in 2-Sekunden-Schritten laufen laden Sie Ihre Uhr auf, indem Sie sie einer Lichtquelle aussetzen.

### SCHNELLSTARTFUNKTION

Ihre Uhr besitzt eine Schnellstartfunktion. Sie nimmt den Betrieb bereits nach wenigen Sekunden auf, wenn Sie von einer Lichtquelle von 1.000 Lux und mehr geladen wird (Dies entspricht einer 30W Lampe bei einem Abstand von 70cm zur Uhr).



### ÜBERLADUNGSSCHUTZ

Ihre Uhr besitzt eine Überladungsschutzfunktion, die verhindert, dass der Akku bei maximaler Spannung weiter geladen wird. Dies verhindert von Vornherein Verschleiß- und Überspannungsschäden.

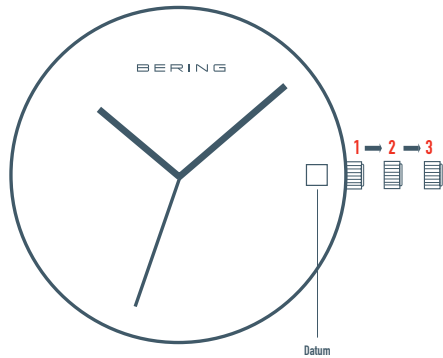
### UMWELTFREUNDLICH

Der enthaltene Akku ist ein Titan-Lithium-Ionen-Akku und enthält keinerlei umweltschädliche Substanzen.

### KEIN BATTERIEWECHSEL NÖTIG

Gegenüber konventionellen Quarzuhren enthält diese Uhr keine Batterie und bedarf daher auch keinerlei Batteriewechsel.





### ANLEITUNG SOLAR

Ziehen Sie die Krone zur mittleren Position heraus **2**. Drehen Sie die Krone, um das Datum einzustellen. Ziehen Sie die Krone ganz heraus **3**. Drehen Sie die Krone, um die Uhrzeit einzustellen. Drücken Sie die Krone danach zurück zur Ausgangsposition **1**. Ihre Uhr ist nun eingestellt.

### LADEZEITENTABELLE

Lichtstärke(Lx)	Lichtquelle	Umgebung	Ladung für 1 Tag	Ladung für Dauerbetrieb m. Lichteinfluss	Volle Spannung
700	Glühlampe	Bürobeleuchtung	54 Min.	Ca. 37h	Ca. 197h
1.000	Glühlampe	30W Lampe mit 70cm Abstand	36 Min.	Ca. 8h	Ca. 43h
10.000	Sonnenlicht	Bewölkt	Ca. 3h	Ca. 3h	Ca. 13h
100.000	Sonnenlicht	Blauer Himmel	>1 Min.	Ca. 36 Min.	Ca. 6h



EN

## SOLAR WATCH

This watch is solar-powered and contains a solar cell under the face which converts any form of light into electrical energy and stores this energy in a rechargeable battery.

### FUNCTIONAL LIFE

The usual operating life of a fully charged battery when operated without light until the watch stops is about 6 months.

### BATTERY WARNING FUNCTION

Your watch warns you when it needs recharging. If the battery is low, your watch shows you this by moving the second hand in "2- second steps". The watch continues to run at "2 -second intervals" for another three days. If the second hand of your watch moves in 2 -second intervals, recharge your watch by exposing it to a light source.

### QUICK START FUNCTION

Your watch has a quick start function. It starts operating after only a few seconds when charged by a light source of 1,000 lux or more (This corresponds to a 30W bulb at a distance of 70cm to the watch).

### OVERCHARGING PROTECTION

Your watch has an overcharging protection function that prevents the battery from charging further once it is at the maximum voltage. This prevents damage through wear and overcharging.

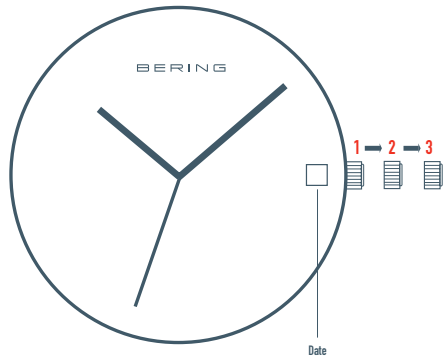
### ENVIRONMENTALLY FRIENDLY

The battery included is a titanium lithium ion battery and contains absolutely no environmentally harmful substances.

### NO BATTERY CHANGE REQUIRED

As against conventional quartz watches, this watch has no standard battery and therefore requires no battery change.





### INSTRUCTIONS SOLAR

Pull the crown out to its middle position **2**. Turn the crown to set the date. Pull the crown until you feel a second click **3**. Turn the crown to set the time. Afterwards, press the crown back into its original position **1**. Your watch is now set.

### CHARGING TIME TABLE

Luminosity (Lx)	Light source	Surroundings	Charge for one day	Charge for continuous operation with the influence of light	Full voltage
700	light bulb	office lighting	54 min.	approx. 37h	approx. 197h
1.000	light bulb	30W lamp at 70cm distance	36 min.	approx. 8h	approx. 43h
10.000	sunlight	cloudy	approx. 3h	approx. 3h	approx. 13h
100.000	sunlight	blue sky	>1 min.	approx. 36 min.	approx. 6h



FR

## MONTRE SOLAIRE

Cette montre est une montre à énergie solaire, qui contient une cellule photovoltaïque sous le cadran et transforme, grâce à celle-ci, toute forme de lumière en énergie et la sauvegarde dans un accumulateur.

### DUREE DE VIE

La durée de vie habituelle d'un accumulateur plein est d'environ 6 mois avant que la montre ne s'arrête si elle ne fonctionne plus à la lumière.

### FONCTION « RECHARGE NECESSAIRE »

Votre montre vous prévient lorsqu'elle a besoin d'énergie. Si l'accumulateur n'est que faiblement rechargé, votre montre vous l'indique en déplaçant la trotteuse par « tranche de 2 secondes ». La montre va fonctionner, à ce « rythme de 2 secondes », durant 3 jours. Si la trotteuse fonctionne par tranche de 2 secondes, rechargez votre montre en l'exposant à une source lumineuse.

### FONCTION « DEMARRAGE RAPIDE »

Votre montre possède une fonction démarrage. Elle se met en service en quelques secondes si elle est chargée à partir d'une source lumineuse de 1 000 lux et plus (cela correspond à une lampe de 30 watts placée à 70 cm de la montre).

### PROTECTION ANTI-SURCHARGE

Votre montre possède une fonction anti-surcharge qui permet à l'accumulateur, une fois plein, de ne pas continuer à charger. Cela évite à coup sûr les dommages liés usure et causés par une surcharge.

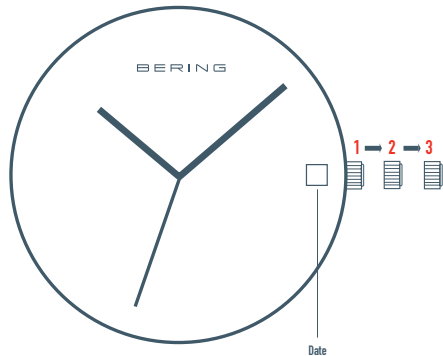
### ECOLOGIQUE

L'accumulateur est un accumulateur Li-Ion titane et ne contient aucune substance polluante.

### AUCUN CHANGEMENT DE BATTERIE NECESSAIRE

À la différence des montres à quartz traditionnelles, cette montre ne contient aucune batterie et ne nécessite de ce fait aucun changement de batterie.





#### DIRECTIVES MONTRE SOLAIRE

Tirez la cime jusqu'à ce qu'elle se place sur la position 2. Tournez ensuite la cime pour régler la date. Tirez la cime jusqu'à ce qu'elle se place sur la position 3. Tournez ensuite la cime pour régler l'heure. Enfoncez ensuite la cime jusqu'à la position initiale 1. Votre montre est réglée.

#### TABLEAU DES TEMPS DE CHARGE

Intensité lumineuse(Lx)	Source lumineuse	Cadre	Charge pour 1 jour	Chargement pour régime permanent avec influence de la lumière	Pleine tension
700	Lampe	Éclairage de bureau	54 min.	Env. 37h	Env. 197h
1.000	Lampe	Lampe de 30 watts distante de 70 cm	36 min.	Env. 8h	Env. 43h
10.000	Lumière du soleil	Couvert	Env. 3h	Env. 3h	Env. 13h
100.000	Lumière du soleil	Ciel bleu	>1 min.	Env. 36 min.	Env. 6h



ES

## RELOJ SOLAR

Este reloj es un reloj solar, que contiene una célula solar debajo de la esfera, y con ella toda forma de luz se transforma en energía eléctrica y almacena dicha energía en un acumulador.

### DURACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

La duración del funcionamiento habitual de una carga completa del acumulador hasta la detención del reloj, si se utiliza sin luz, es de unos 6 meses.

### FUNCIÓN DE AVISO DE CARGA

Su reloj le avisa cuando este precisa nueva energía. Si el acumulador solo se ha cargado una vez débilmente, este se lo indica con el segundero, que se mueve en "pasos de 2 segundos". El reloj seguirá funcionando con este "ciclo de 2 segundos" tres días más. Si el segundero de su reloj se moviera en pasos de 2 segundos, cargue su reloj exponiéndolo a una fuente de luz.

### FUNCIÓN DE INICIO RÁPIDO

Su reloj posee una función de inicio rápido. Se pone en funcionamiento en pocos segundos si se carga a partir de una fuente de luz de 1.000 lx y más (esto corresponde a una lámpara de 30W a una distancia de 70 cm del reloj).



### PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA

Su reloj dispone de una función de protección contra sobrecarga, que evita que el acumulador se cargue a tensión máxima. Esto evita de antemano daños de desgaste y tensión excesiva.

### RESPECTUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE

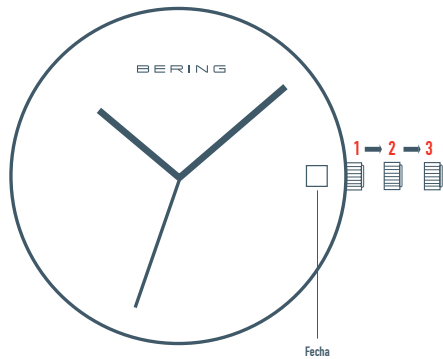
El acumulador es un acumulador de iones de litio e iones de titanio, y no contiene ningún tipo de sustancia nociva para el medio ambiente.

### SIN NECESIDAD DE CAMBIAR LA BATERÍA

En comparación con los relojes de cuarzo convencionales, este reloj no posee ninguna batería, por lo que no precisa un recambio de la misma.







### INSTRUCCIONES DE SOLAR

Extraiga la corona a la posición central **2**. Gire la corona para establecer la fecha. Extraiga del todo la corona **3**. Gire la corona para poner en hora. Después coloque la corona en su posición inicial **1**. Ahora su reloj está ajustado.

### TABLA DE TIEMPOS DE CARGA

Intensidad luminosa (lx)	Fuente de luz	Entorno	Carga para 1 día	Carga para el funcionamiento continuado con incidencia de luz	Tensión total
700	Bombilla	Iluminación de oficina	54 min.	Aprox. 37h	Aprox. 197h
1.000	Bombilla	Lámpara de 30W con una distancia de 70 cm	36 min.	Aprox. 8h	Aprox. 43h
10.000	Luz solar	Nublado	Aprox. 3h	Aprox. 3h	Aprox. 13h
100.000	Luz solar	Cielo despejado	>1 min.	Aprox. 36 min.	Aprox. 6h



NL

## SOLAR-HORLOGE

Bij dit horloge gaat het om een klok die werkt op zonne-energie, een zonnecel bevat onder de wijzerplaat en hiermee elke vorm van licht in elektrische energie omzet en deze energie in een accu opslaat.

### GEBRUIKSDUUR

De gewoonlijke gebruiksduur van een volle acculading tot het stoppen van het horloge, indien het zonder blootstelling aan licht wordt gebruikt, bedraagt ongeveer 6 maanden.

### WAARSCHUWINGSFUNCTIE VOOR LAAG ENERGIELEVEL

Uw horloge waarschuwt u wanneer het nieuwe energie nodig heeft. Mocht de accu enkel nog zwak geladen zijn, dan toont uw horloge dit doordat de secondewijzer in "2-seconden-stappen" beweegt. Het horloge zal met dit „2-seconden-ritme" nog 3 dagen functioneren. Mocht de secondewijzer van uw horloge in 2-seconden-stappen tikken, dan kunt u uw horloge opladen door het aan een lichtbron bloot te stellen.

### SNELSTARTFUNCTIE

Uw horloge beschikt over een snelstartfunctie. Deze functie begint al na enkele seconden te werken als het met een lichtbron van 1.000 lux en meer wordt opgeladen (dit komt overeen met een lamp van 30W op een afstand van 70cm tot het horloge).



### OVERLADINGSBESCHERMING

Uw horloge heeft een beschermingsfunctie tegen overlading, die verhindert dat de accu bij maximale spanning verder wordt opgeladen. Dit verhindert reeds op voorhand schade door slijtage en overspanning.

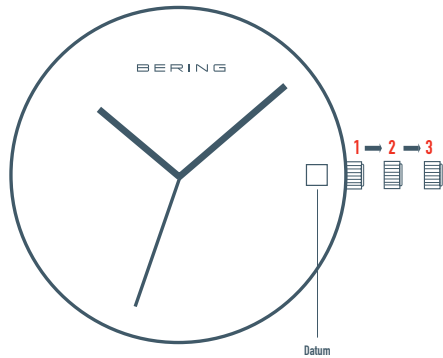
### MILIEUVRIENDELIJK

De inbegrepen accu is een titan-lithium-ion-accu en bevat helemaal geen milieubelastende substanties.

### GEEN BATTERIJWISSEL NODIG

In vergelijking met conventionele kwartshorloges bevat deze horloge geen batterij en is er daarom ook geen batterijwissel nodig.





### GEbruIKSAANWIJZING SOLAR

Trek de kroon uit tot de middelste positie 2. Stel de datum in door de kroon te draaien. Trek de kroon er helemaal uit 3. Stel het juiste uur in door de kroon te draaien. Druk de kroon weer in naar de beginpositie 1. Uw horloge is nu ingesteld.

### OPLAADTIJDTABEL

Lichtsterkte(Lx)	Lichtbron	Omgeving	Lading voor 1 dag	Lading voor continu gebruik met lichtinvloed	Volle spanning
700	Gloeilamp	Bureauverlichting	54 min.	Ca. 37u.	Ca. 197u.
1.000	Gloeilamp	30W lamp met 70cm afstand	36 min.	Ca. 8u.	Ca. 43u.
10.000	Zonlicht	Bewolkt	Ca. 3u.	Ca. 3u.	Ca. 13u.
100.000	Zonlicht	Blauwe hemel	>1 min.	Ca. 36 min.	Ca. 6u.



DK

## SOLCELLE UR

Ved dette ur drejer det sig om et ur der drives af en solcelle, som sidder under urskiven og som omformer enhver form for lys til elektrisk energi og gemmer denne energi i et batteri.

### FUNKTIONSTID

Den normale driftstid med et fuldt opladet batteri indtil uret stopper, hvis det fortsat bruges uden lys, er ca. 6 måneder.

### LADE-ADVARSELS-FUNKTION

Dit ur advarer dig, når det behøver ny energi. Skulle batteriet kun være svagt opladet viser dit ur dig dette ved at sekundviseren bevæger sig i „2-sekunders skridt“. Med denne „2-sekunders takt“ vil uret fungere i endnu 3 dage. Skulle dit urs sekundviser altså bevæge sig i 2-sekunders skridt skal du lade uret op ved at udsætte det for en lyskilde.

### HURTIGSTARTFUNKTION

Dit ur har en hurtigstartfunktion. Denne funktion starter opladningen efter få sekunder, hvis uret udsættes for en lyskilde på 1.000 Lux eller mere (dette svarer til en 30 W glødelampe ved en afstand på 70 cm fra uret).



### OVERLADNINGSBESKYTTELSE

Dit ur har en overladningsfunktion, som forhindrer, at batteriet lades videre ved maksimal opladning. Dette forhindrer slid- og overspændingsskader.

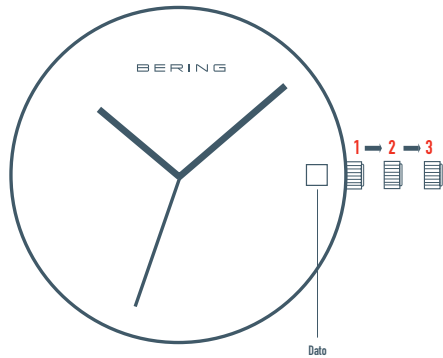
### MILJØVENLIG

Uret har et titan-litium-ion batteri, som ikke indeholder nogen miljøskadelige substanser.

### INGEN BATTERISKIFT

I modsætning til konventionelle kvartsure indeholder dette ur et genopladeligt batteri og kræver derfor ingen batteriskift.



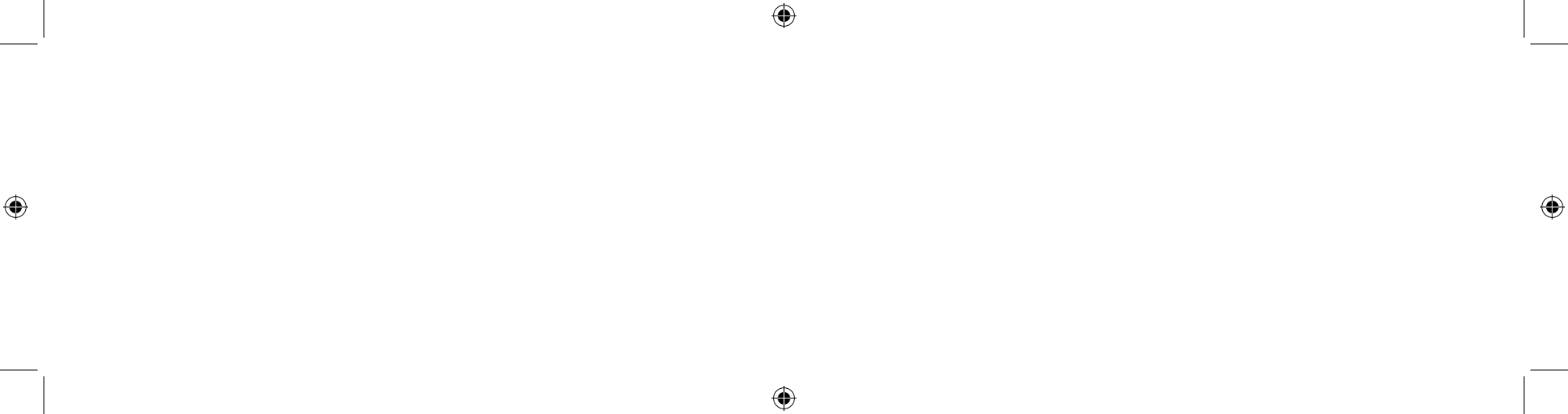


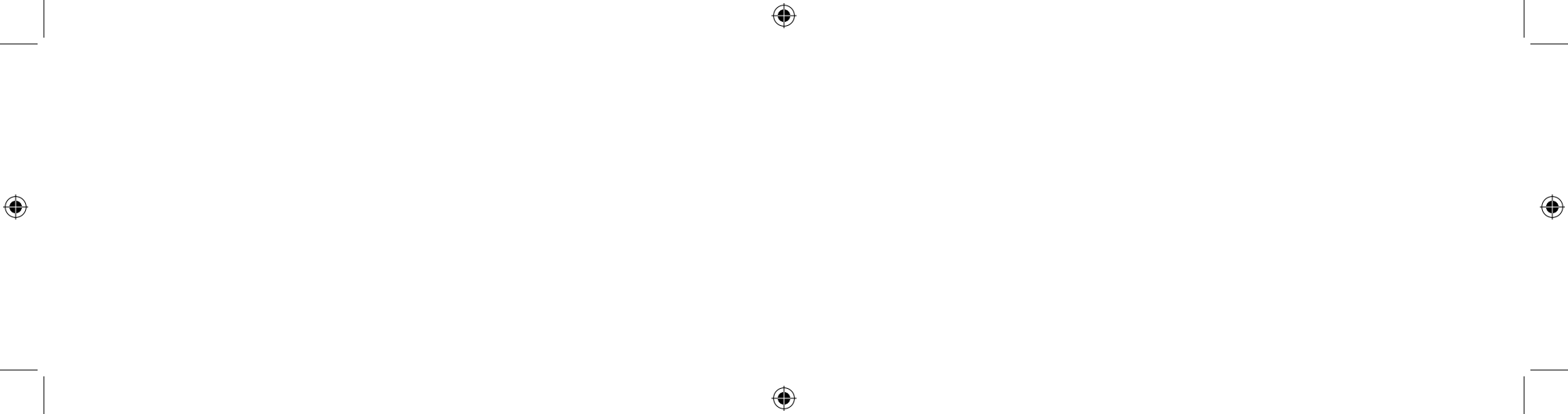
### VEJLEDNING SOLAR

Træk kronen ud i midterposition **2**. Drej kronen for at indstille dato. Træk kronen helt ud **3**. Drej kronen for at indstille klokkeslæt. Tryk herefter kronen tilbage til udgangsposition **1**. Dit ur er nu indstillet.

### LADETIDSTABEL

Lysstyrke (Lx)	Lyskilde	Omgivelser	Ladning til en 1 dag	Ladning til konstant drift med lyspåvirkning	Fuldt opladet
700	Glødelampe	Kontorbelysning	54 min.	Ca. 37h	Ca. 197h
1.000	Glødelampe	30 W glødelampe med 70 cm afstand	36 min.	Ca. 8h	Ca. 43h
10.000	Sollys	Overskyet	Ca. 3h	Ca. 3h	Ca. 13h
100.000	Sollys	Blå himmel	>1 min.	Ca. 36 min.	Ca. 6h







## BERING SERVICE CENTER

Bitte wenden Sie sich für alle Serviceanfragen an das Ihnen nächstgelegene BERING Service Center. Ihr Service Center finden Sie unter "Service" auf [www.beringtime.com](http://www.beringtime.com).

Please contact your local BERING service centre for all service requests. You will find your service centre under "Service" at [www.beringtime.com](http://www.beringtime.com).

Pour toute demande de service, veuillez vous adresser au service après-vente BERING le plus proche. Vous trouverez votre service après-vente dans la rubrique « Service » sur [www.beringtime.com](http://www.beringtime.com).

Para todas las solicitudes de asistencia técnica, póngase en contacto con su BERING Service Center más cercano. Encontrará su Service Center en "Service" en [www.beringtime.com](http://www.beringtime.com).

Gelieve u te richten tot het dichtstbijzijnde BERING Service Center voor al uw servicevragen. Uw Service Center vindt u onder "Service" op [www.beringtime.com](http://www.beringtime.com).

Kontakt det nærmeste BERING servicecenter ved alle servicespørgsmål. Dit servicecenter finder du under "Service" på [www.beringtime.com](http://www.beringtime.com).

BERING Time ApS . [www.beringtime.com](http://www.beringtime.com)

